

PARITAIR COMITÉ VOOR DE  
VOORTBRENGING VAN PAPIERPAP,  
PAPIER EN KARTON - PC 129

COMMISSION PARITAIRE POUR LA  
PRODUCTION DES PÂTES, PAPIERS  
ET CARTONS - CP 129

Collectieve arbeidsovereenkomst van 25  
juni 2003 betreffende de loon- en  
arbeidsvoorwaarden, de  
werkgelegenheid en de inspanningen  
inzake opleiding en vorming inzake  
risicogroepen  
voor de période 2003 - 2004

Convention collective du travail du 25  
juin 2003 relatif aux conditions de  
travail et de rémunération, à emploi et  
aux efforts en faveur de la formation et  
de l'apprentissage pour les groupes à  
risque pour la période 2003 - 2004

**1. Juridisch kader**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 26 juli 1996 betreffende de bevordering van de tewerkstelling en de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen ( Belgisch Staatsblad van 1 augustus 1996).

Artikel 2. Zij is eveneens gesloten in uitvoering van het Interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003 en dit in al zijn bepalingen.

**2. Toepassingsgebied**

Artikel 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de voortbrenging van papierpap, papier en karton (PC 129).

**3. Koopkracht**

Artikel. 4. In het belang van de economische activiteit van de sector, zullen de onderhandelaars op het vlak van de onderneming, onderhandelingen voeren rekening houdend met de economische situatie die momenteel

**1. Cadre juridique**

Article 1. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité (Moniteur belge du 1<sup>er</sup> août 1996).

Article 2. Elle est également conclue en exécution de l'Accord interprofessionnel du 17 janvier 2003, et ce dans toutes ses dispositions.

**2. Champ d'application**

Article 3. Cette convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la production des pâtes, papiers et cartons (CP 129).

**3. Pouvoir d'achat**

Article 4. Dans l'intérêt de l'activité économique du secteur, les négociateurs au niveau des entreprises mèneront les négociations en tenant compte de la situation économique qui est actuellement

deze van de afgelopen jaren.

précédentes.

Artikel. 5. De sociale partners op ondernemingsvlak onderschrijven, ondubbelzinnig, de indicatieve marge van het intersectoraal akkoord 2003 - 2004 van 17 januari 2003.

Artikel 6. Met betrekking hiermee verwachten de werkgevers dat er 3 indexen mogelijk zijn gedurende de looptijd van de collectieve arbeidsovereenkomst en daarom nodigen zij de onderhandelaars uit om op ondernemingsvlak hiermee rekening te houden.

Artikel. 7. In deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt ook opgenomen dat de eindejaarspremie 8.33% van de brutolonen bedraagt.(cfr. Hoofdstuk 4 artikel 15 van de CAO van 28.03.01, geregistreerd onder het nummer 57013).

#### **4. Verlenging bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten**

Artikel. 8. De voornoemde overeenkomst wordt verlengd, inzonderheid de artikelen 3 en 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10,11 ,12 ,15 , hoofdstuk 6 ( vorming en opleiding risicogroepen ) artikels 16, 17, 18 en hoofdstuk 8, artikel 22.

##### **4.1. Eindeloopbaan**

Artikel. 9. De artikelen 3 tot 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 maart 2001 betreffende de arbeids- en loonsvoorwaarden ( geregistreerd onder het nummer 57013) worden vervangen als volgt:

“ Artikel 3 .Overeenkomstig artikel 10, §2 van de van 3 april 1995, houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling en als verlenging van artikel 6 van de CAO van 21 april 1999 ( geregistreerd onder het nummer 51598 ) en zoals voorzien in het Interprofessioneel akkoord van 17 januari

Article 5. Les partenaires sociaux au niveau des entreprises souscrivent sans ambiguïté à la marge indicative de l'Accord inter-professionnel 2003-2004 du 17 janvier 2003.

Article 6. A cet égard, les employeurs estiment que trois indexations sont possibles au cours de la durée de la présente convention collective de travail et invitent dès lors les négociateurs à en tenir compte au niveau des entreprises.

Article. 7. Une prime de fin d'année de 8.33% des salaires bruts est également maintenue dans cette convention collective de travail.  
(cfr. Chapitre 4 article 15 de la CCT du 28.03.01, enregistrée sous le numéro 57013).

#### **4. Prorogation des conventions collectives de travail en cours**

Article 8. La convention collective de travail précitée est prorogée, notamment les articles 3, 4, 5, 6, 7, 8 , 9 , 10 ,11 , 12, 15, chapitre 6 (formation et qualification groupes à risque) article 16, 17, 18,et l'article 22 du chapitre 8.

##### **4.1. Fin de carrière**

Article 9. Les articles 3 à 7 de la convention collective de travail du 28 mars 2001 relative aux conditions de travail et de rémunération (enregistrée sous le numéro 57013) sont remplacés comme suit :

“ Article 3. Conformément à l'article 10, §2 de la loi du 3 avril 1995, portant des mesures pour la promotion de l'emploi et à titre de prolongation de l'article 6 de la CCT du 21 avril 1999 et comme prévu par l'Accord interprofessionnel du 17 janvier 2003 , à partir du 1er janvier 2003 jusqu'au 31 décembre

2003, wordt, vanaf 1 januari 2003 en tot 31 december 2004, het brugpensioenstelsel verlengd voor brugpensioenen vanaf de leeftijd van 58 jaar voor de arbeiders en arbeidsters met een beroepsverleden van minimum 25 jaar. Deze regeling geldt niet voor arbeiders en arbeidsters ontslagen wegens dringende redenen.

Artikel 4. Overeenkomstig de mogelijkheden voorzien in artikel 23 van de wet van 26 juli 1996 en als verlenging van artikel 4 van de CAO van 21 april 1999 en zoals voorzien in het Interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003, wordt vanaf 1 januari 2003 tot 31 december 2004 de brugpensioenleeftijd verlaagd tot 56 jaar voor de arbeiders en arbeidsters met een beroepsverleden van 33 jaar, waarvan minstens 20 jaar in een arbeidsregime met nachtarbeid, zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, van 23 maart 1990, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990 en dit onder de voorwaarden bepaald in artikel 10 van deze collectieve arbeidsovereenkomst

Artikel 5. De ondertekenende partijen komen overeen dat de berekening van de aanvullende vergoeding bij brugpensioenen voor al diegenen die in het stelsel stappen vanaf 1 januari 2002 zal gebeuren op basis van een referentieloon van het inkomen van een gezin met één inkomen. Dit geldt niet voor de brugpensioenen ingevoerd in ondernemingen in herstructurering of ondernemingen in moeilijkheden.

Artikel 6. Op basis van de Wet van 26.03.99 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid (B.S. 01.04.1999) en op basis van het uitvoeringsbesluit van 30.04.1999 (B.S. 19.06.1999) en conform het Interprofessioneel akkoord 2003-2004 van 17 januari 2003, kan halftijdsbrugpensioenen op 55 jaar toegepast worden mits vastlegging van de modaliteiten op ondernemingsvlak, rekening

2004 le régime de prépension à partir de l'âge de 58 ans sera prolongé pour les ouvriers et ouvrières ayant un passé professionnel de 25 ans au minimum. Ce règlement n'est pas valable pour les ouvriers et ouvrières licenciés pour motif grave.

Article 4. Conformément aux possibilités prévues à l'article 23 de la loi du 26 juillet 1996 et à titre de prolongation de l'article 4 de la CCT du 21 avril 1999 et comme prévu par l'Accord interprofessionnel du 17 janvier 2003, l'âge de la prépension sera abaissé jusqu'à 56 ans pour les ouvriers et ouvrières ayant un passé professionnel de 33 ans, dont au moins 20 ans dans un régime de travail comprenant du travail de nuit, à partir du 1er janvier 2003 jusqu'au 31 décembre 2004, tel que prévu par l'article 1er de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990 et cela sous les conditions prévues par l'article 10 de ladite convention collective de travail (CCT n°46).

Article 5. Les parties signataires conviennent que le calcul de l'allocation complémentaire de prépension se fera sur base du salaire de référence d'un ouvrier faisant partie d'un ménage à revenu unique, pour ceux qui entrent dans le régime à partir du 1er janvier 2002. Cela ne vaut pas pour les prépensions introduites dans les entreprises en restructuration ou les entreprises en difficultés.

Article 6. Sur la base de la Loi du 26.03.99 relative au Plan d'action belge pour l'emploi (M.B. 01.04.1999) et sur la base de l'arrêté d'exécution du 30.04.1999 (M.B. 19.06.1999) et conformément à l'Accord Interprofessionnel 2003-2004 du 17 janvier 2003, la prépension à mi-temps à 55 ans peut être appliquée moyennant fixation des modalités au niveau de l'entreprise, en tenant

houdend met de federale maatregelen inzake het tijdskrediet.

Art. 7. De ondertekenende partijen komen overeen dat de bestaande regeling van 1972 (CAO 04.10.72) betreffende het vervroegd vertrek behouden blijft, wat betekent dat inzake deze regeling een vergoeding van 6 weken loon per jaar wordt toegekend (verhoogd met 8,33% eindejaarspremie).

Meer gunstige regelingen die vandaag bestaan in de ondernemingen blijven behouden."

#### 4.2. Overuren.

Artikel 10.

Artikel 8 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 28 maart 2001 wordt vervangen als volgt :

“ Artikel 8. Betreffende het maken van overuren, bevelen de ondertekenende partijen aan om zich strikt aan de wettelijke regeling terzake te houden en deze waar mogelijk om te zetten in tewerkstelling.”

#### 4.3. Tijdskrediet

Artikel 11.

Artikel 9 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 28 maart 2001 wordt vervangen als volgt :

“ Zoals voorzien in het Interprofessioneel akkoord 2003-2004 hebben de arbeiders en arbeidsters recht op loopbaanonderbreking / tijdskrediet. De arbeiders en arbeidsters zullen tevens van de maatregelen vervat in de regionale

compte des mesures fédérales en matière de crédit-temps.

Article 7. Les parties signataires conviennent que le règlement existant de 1972 (CCT 04.10.72) concernant le départ anticipé sera maintenu, ce qui signifie qu'en matière de ce règlement, une indemnité qui s'élève à 6 semaines de salaire par an sera octroyée (augmentée par une prime de fin d'année de 8,33%).

Les régimes plus favorables qui existent aujourd'hui dans les entreprises seront maintenus. »

#### 4.2. Heures supplémentaires.

Article 10.

L'article 8 de la convention collective de travail du 28 mars 2001 précitée est remplacé comme suit :

« Article 8. En ce qui concerne la prestation d'heures supplémentaires, les parties signataires recommandent de se tenir strictement aux dispositions légales prévues et, dans la mesure du possible, de les convertir en emploi. ».

#### 4.3. Crédit-temps

Article 11.

L'article 9 de la convention collective de travail du 28 mars 2001 précitée est remplacé comme suit :

« Tel que prévu par l'Accord interprofessionnel 2003-2004, les ouvriers et ouvrières ont droit à l'interruption de carrière / crédit-temps. Les ouvriers et ouvrières pourront bénéficier aussi des mesures reprises dans les accords régionaux pour

werkgelegenheidsakkoorden kunnen genieten.”

#### 4.4. Contractuelen

Artikel 12.

Artikel 10 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 28 maart 2001 wordt vervangen als volgt :

"Met het oog op het beperken van de economische werkloosheid, verbinden de ondertekenende partijen er zich toe om bij het inschakelen van contractuelen (contracten van bepaalde duur), uitzendkrachten, werk aan derden en onderaannemingscontracten de wetgeving terzake strikt na te komen.”

l'emploi. »

#### 4.4. Contractuels

Article 12.

L'article 10 de la convention collective de travail du 28 mars 2001 précitée est remplacé comme suit :

« Afin de limiter le chômage économique, les parties signataires s'engagent à respecter strictement la législation en cas d'appel à des contractuels (contrats à durée déterminée) à des travailleurs intérimaires, en cas de travail par des tiers et de contrats de sous-traitance. »

#### 4.5. Arbeiders- en bediendenstatuut

Art. 13.

Artikel 11 en 12 van hoofdstuk 4 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 28 maart 2001 worden vervangen als volgt :

“ Artikel 11. Eén carensdag per jaar zal betaald worden, vanaf 1 januari 2003 volgens de modaliteiten die op ondernemingsvlak bepaald werden.

Art. 12. Betreffende de verlenging van de opzeggingstermijnen, beslissen de ondertekenende partijen deze veralgemening van de CAO 75 te verlengen vanaf 1 januari 2003, behalve voor bedrijven in herstructurering of voor bedrijven in moeilijkheden, en voor werknemers die in het stelsel van brugpensioen stappen.

De opzeggingstermijnen volgens anciënniteit betreffen:

Vanaf 6m tot minder dan 5 jaar	35 d
Vanaf 5 jaar tot minder dan 10jaar	42 d
Vanaf 10jaar tot minder dan 15 jaar	56 d
Vanaf 15 jaar tot minder dan 20 jaar	84 d
Vanaf 20 jaar en meer	112 d"

#### 4.6. Vorming en opieding

Artikel 14

De artikelen 16,17 en 18 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 28 maart 2001 worden vervangen als volgt :

“ Artikel 16. De ondertekenende partijen beslissen de bestaande overeenkomsten voor risicogroepen en opleidingen te verlengen. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 januari 1997, houdende maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid met toepassing van artikel

#### 4.5. Statut d'ouvriers et d'employés

Article 13.

Les articles 11 et 12 du chapitre 4 de la convention collective de travail du 28 mars 2001 précitée sont remplacés comme suit :

« Article 11. Un jour de carence par an sera payé suivant les modalités spécifiques fixées dans les entreprises, et ceci à partir du 1er janvier 2003.

Article 12. En ce qui concerne la prolongation des délais de préavis, les parties signataires décident de prolonger l'application de la CCT 75 à partir du 1erjanvier 2003, sauf pour les entreprises en restructuration ou pour les entreprises en difficultés, ainsi que pour les travailleurs qui entrent dans un système de prépension.

Les délais de préavis selon l'ancienneté sont les suivants:

A partir de 6m jusqu'à moins de 5 ans	35j
A partir de 5 jusqu'à moins de 10 ans	42j
A partir de 10 jusqu'à moins de 15 ans	56j
A partir de 15 jusqu'à moins de 20 ans	84j
A partir de 20 ans et plus	112j »

#### 4.6. Formation et apprentissage

Article 14.

Les articles 16, 17 et 18de la convention collective de travail du 28 mars 2001 précitée sont remplacés comme suit :

« Article 16. Les parties signataires décident de proroger les conventions existantes pour les groupes à risque et formation.

Conformément à l'article 2 de l'arrêté royal du 27 janvier 1997 portant des mesures pour la promotion de l'emploi en application de

7, § 2 van de wet van 26 juli 1996 en de vorige CAO (artikel 10,11 en12) en het Interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003, wordt voor de période 2003-2004 de inspanning van 0.15% van de loonmassa, ten voordele van personen behorende tot de risicogroepen behouden.

Artikel 17. Onder meer om de permanente vorming in de bedrijven te stimuleren en met het oog op het behoud van de werkzekerheid, verbinden de partijen zich ertoe de sectorale inspanning van 0.25% voor opleidingen in alle bedrijven te verlengen.

Artikel 18. De vormingsdossiers dienen aan de ondernemingsraad te worden voorgelegd. Het betreft hier alle initiatieven inzake vorming. De leden van de ondernemingsraad kunnen opmerkingen formuleren die, bij het ter financiering indienen van deze vormingsdossiers bij het Fonds voor Bestaanszekerheid, zullen gevoegd worden."

#### 4.7. Mobiliteit

Artikel 15 Artikel 22 van hoofdstuk 8 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 28 maart 2001 wordt vervangen als volgt .:

“ Artikel 22. De werkgevers van de sector komen voor 80% tussen in de vervoerkosten, nl. in de heenrit op basis van het openbaar vervoer of de treinkaart, en dit vanaf de eerste kilometer, ongeacht het vervoermiddel.”

### 5. Bestaanszekerheid

Artikel. 16. De indirecte premies ( huwelijk, pensioen, overlijden ) worden met 4,5 % verhoogd vanaf 1 januari 2003.

Artikel. 17. De huwelijkspremie tot 13,99 EUR per dienstjaar en tot een maximum van 69,94 EUR.

Artikel 18. De pensioen- en overlijdenspremie tot maximum 466,29

l'article 7, §2 de la loi du 26 juillet 1996, de la CCT précédente et de l' Accord interprofessionnel du 17 janvier 2003, l'effort de la masse salariale en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque reste fixée à 0,15% pour la période 2003-2004.

Article 17. Entre autres pour stimuler la formation permanente dans les entreprises et afin de maintenir la sécurité d'emploi, les parties s'engagent également à maintenir l'effort sectoriel pour les formations à 0,25% dans toutes les entreprises.

Article 18. Les dossiers de formation doivent être soumis au conseil d'entreprise. Il s'agit de toutes les initiatives en matière de formation. Les membres du conseil d'entreprise peuvent formuler des remarques qui seront ajoutées à ces dossiers de formation lorsqu'ils seront introduits auprès du Fonds de sécurité d'existence en vue du financement. »

#### 4.7. Mobilité

L'article 15. L'article 22 du chapitre 8 de la convention collective de travail du 28 mars 2001 précitée est remplacé comme suit :

« Article 22. Les employeurs du secteur interviennent dans les frais de transport pour 80 %, c.à.d. aller simple sur base du transport public ou de la carte train, et cela à partir du premier kilomètre, sans égard au moyen de transport. »

### 5. Sécurité d'existence

Article 16. Les primes indirectes (mariage, pension, décès) sont augmentées de 4,5 % à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003.

Article 17. La prime de mariage à 13,99 EUR par année de service et jusqu'à un maximum de 69,94 EUR.

Article 18. La prime de pension et de décès jusqu'à un maximum de 466,29 EUR.

EUR.

Artikel 19. De andere vergoedingen voor bestaanszekerheid, bij werkloosheid, ziekte of ongeval worden eveneens als volgt aangepast:

- bij ziekte : 1,30 EUR per dag, vanaf de 61<sup>ste</sup> dag 2,59 EUR per dag
- bij ongeval 1,30 EUR per dag
- bij dodelijke arbeidsongeval : 259,05 EUR per kind
- bij tijdelijke werkloosheid: 4,54 EUR per dag

Artikel 20. De syndicale premie wordt verhoogd tot 123,95 eur.

Artikel 21. Deze verhogingen betekenen geen verhoging van de bijdragen aan het Fonds voor Bestaanszekerheid.

Article 19. Les autres indemnités de sécurité d'existence, en cas de chômage, de maladie ou d'accident sont également adaptées comme suit :

- en cas de maladie : 1,30 EUR par jour, à partir de 61<sup>ème</sup> jour : 2,59 EUR par jour
- en cas d'accident : 1,30 EUR par jour
- en cas d'accident de travail mortel : 259,05 EUR par enfant
- en cas de chômage temporaire: 4.54 EUR par jour

Article 20. La prime syndicale est augmentée à 123,95 EUR.

Article 21. Ces augmentations n'impliquent aucune augmentation des cotisations au Fonds de Sécurité d'Existence.

## 6. Startbanen

Artikel 22 De ondertekenende partijen gaan akkoord dat er een vrijstelling verleend wordt op sectoraal vlak, mits een akkoord van de ondernemingsraad.

## 7. Wekelijkse arbeidsduur

Artikel 23. Vanaf 1 januari 2003 is de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur 37 uur, berekend op jaarbasis.

## 8. Varia

Art. 24. De werkgroepen 'milieu' en 'arbeidsorganisatie' blijven behouden en worden geactiveerd.

## 9. Herziening bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten

## 6. Premiers emplois

Article 22. Les parties signataires conviennent qu'une exemption est octroyée au niveau sectoriel moyennant un accord du conseil d'entreprise.

## 7. Durée de travail hebdomadaire

Article 23. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2003, la durée hebdomadaire du temps de travail est fixée à 37 heures en moyenne sur base annuelle.

## 8. Divers

Article 24. Les groupes de travail 'environnement' et 'organisation du travail' sont maintenus et activés.

## 9. Révision des conventions collectives de travail existantes

Art. 25. De partijen engageren zich om de tekst van alle bestaande collectieve arbeidsovereenkomsten te actualiseren voor 31.12.04.

Artikel. 26. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en eindigt op 31 december 2004.

Artikel 27. Tijdens de duurtijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt de sociale vrede gegarandeerd voor de punten die betrekking hebben op de inhoud van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Article 25. Les parties s'engagent à actualiser les textes de toutes les conventions de travail existantes avant le 31.12.04.

Article 26. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2003 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 2004.

Article 27. Au cours de la durée de la présente convention collective de travail, la paix sociale est garantie pour les points relatifs au contenu de la présente convention collective de travail.